廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號麗街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
傷跑如有委託竭誠辦理
服務週到

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裝紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 工場 4795 Beach Ave.
MU 1-0004

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

譯繕及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日隆
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理實業貿賣
樓孖梳銀行二樓綢街夾
片打街綢出正門入可矣
電話 MU. 1-6513

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 意外滿平
傷跑光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧福勝 黃國源

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
聲譽華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

舞王情淚

情小說

靈簫生 著

孟冰清善頌善禱。無雙含笑而飲。還答冰清謂：我與舞王之交誼。比孟小姐更爲悠久。於其人之性情。最爲諗悉。深知其人習慣於漫浪不羈。不鍾繩墨。孟小姐既與之婚。決心加以改造。當循序而進。不可操之過切。例如顛狂之野馬。忽然範之於糟廄之中。彼將跳躍而呼嘯矣。孟小姐組織歌舞團。以位置舞王。令其彆彆不舒。從而有怨懟之色。此則爲孟小姐之失敗。然約束過嚴。令其彆彆不舒。從而有怨懟之色。此則爲孟小姐之失敗。幸祈小姐明乎此理。有以爲改善之圖。則後此孟冰清與舞王之恩愛。可以與日俱增。白頭到老。當爲預祝。「冰清之待我佳。頗別無以見贈。敢以忠言而奉告。似勝於物質之相貽也。不知冰清亦以爲然否。」無雙在錢別筵中。不避犯顏直諫。而勸冰清勿嚴約束舞王。衆無不佩無雙之敢言。以爲冰清縱極度量寬宏。亦不免怪無雙之理人夫婦之事。殊知冰清亦良難得彼絕對無微毫不滿之容。反欣然曰：「良藥苦口利於病。忠言逆耳利於行。惟能諫諍者爲良友。我初不知舞王之性情。本婦人之愚見。對於舞王之行動。頗爲留意。良由其人前在北方。無非以桃色事件。敗其盛名。甚至不能立足。我既與彼結婚。自應爲彼之名譽設想也。不知舞王聰明人。亦藝術家之脾氣。自由已慣。不肯受人羈勒。由是而夫婦之間。乃起誤會。邇來我亦自覺。不能再用以前之手腕。已任彼之自由。求其能知我苦心爲彼。莫太過放任。則我願已足。不敢有奢求矣。」言出。衆皆爲之鼓掌。林芝蘭尤盛賞冰清之度量寬宏。非平常婦人之可能及焉。舞王舉杯而向無雙。念此紅顏知己。行將別離遠去。後此心腹傾訴。更藉何人。雖免黯然魂銷。請與予偕舞。如鸞鳳之翱翔。如蝴蝶之雙飛。吾人之藝術相陶融。已到超凡入聖之境。後來無雙離去舞台。而我仍事表演。雖共舞有人。然已無一人能令無雙。輒令我悠悠思念而不能已。今無雙又告出國。再見不知何期矣。

△更從何而覓斯人

從此落月屋樑。曉風動帳。能無懷念故人。而相思莫已。合飲此一杯。願永無相忘。無雙與飲。答舞王曰：「舞王何必以此而介懷抱。吾人今既離別。他日青山綠水。尋無相逢之日耶。

KUO KONG SILK CO. 國光絲廠公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國綠髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雕貨應有盡有目錄印便函索即寄
精造
各廠小衫褲仔
鍋頭鎗用衣褲仔
女衫廚衣廚褲
時裝布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
即大量贊助

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
寄士定東街壹式叁五號

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
現守街四四五號東方旅館一〇一室
歡迎僑胞通信問病並代奇藥劑 CCD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 坐落華區 近市中心 交通便利 三四四街 招呼週到 來往利便 時代房舍 煖氣熱水 床褥清潔 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落便捷 長住暫居 價錢相宜 司理朱旺啟

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL. 5-4700

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
特價！特價！
五磅庄臺灣原個竹笋
五磅庄臺灣切片竹笋
五磅庄臺灣切粒竹笋
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄
空前平價，廉價推銷，

加拿大 雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
自肉芡薯 沙坪粉葛
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
鮮明咸魚 海味雜貨
鮮肉 瓜菜 燒臘
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5088
本社設在華區
位置適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

家專配鏡眼驗
周愛權
精較各種趨時眼鏡
藥修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

藥大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大 溫哥華
興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅
六頭竹笋
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設寶華樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆趣
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

工作精美，價錢克己。接到定單，兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
RAISED LETTERING
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving RAISED LETTERING
Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，